

(ロシア語)

Сообщение от губернатора за 28 августа (выдержка)

Жителям префектуры

7 августа я обращался с просьбой о следовании определённым правилам к жителям префектуры и навещающим родные места в префектуре Симанэ во время периода Обон.

Это была очень обременительная просьба, но жители и приезжие, а также те, кто отложил свои поездки на родину оказали нам огромную поддержку.

Благодаря оказанному вами сотрудничеству в настоящий момент не обнаружено ни одного случая инфицирования, причиной которого был бы приезд во время Обона, за что я вам очень благодарен.

Просьба от администрации префектуры

Число новых случаев инфицирования по стране начало немного уменьшаться, но, поскольку риск распространения инфекции существует всегда, мы просим жителей префектуры не забывать о соблюдении следующих правил.

Так же, как и ранее, во избежание распространения инфекции у вас на работе или дома просим соблюдения следующих основных мер по профилактике заражения.

- 1) Избегайте закрытых и непроветриваемых помещений, места сбора большого количества людей, разговоров на близкой дистанции («Мицу-но-мицу»).
- 2) Соблюдайте дистанцию с другими людьми.
- 3) Носите маски.
- 4) Мойте руки и соблюдайте гигиену рук.

Кроме того, при ношении масок помните о необходимости принятия мер против теплового удара в жаркое летнее время.

Посещение мест общественного питания

- 1) Если вы выезжаете за пределы префектуры, просим воздержаться от посещения заведений общественного питания с развлечением гостей, а также от распития алкогольных напитков в подобных заведениях с людьми из других префектур.
- 2) Просим вас так же воздержаться от посещения заведений общественного питания с развлечением гостей или распития алкогольных напитков с людьми из других префектур в своей префектуре.

При этом территории соседних префектур, куда люди ездят на работу или где совершают покупки, являются исключением для этой просьбы.

Просьба о прекращении предубеждений и дискриминации в отношении инфицированных

На фоне возникновения кластера в городе Мацуэ и распространения новой коронавирусной инфекции через социальные сети в интернете безжалостно распространяется клевета и сплетни об инфицированных и их окружении.

Мы не можем сказать наверняка делают ли это жители нашей префектуры или жители других префектур, поэтому обращаемся ко всей стране.

Пожалуйста, воздержитесь от подобного злословия.

Просим вас сохранять спокойствие в отношении инфицированных и людей из их окружения и относиться с уважением к человеческим правам, с этим связано раннее обнаружение инфицированных, что в свою очередь очень поможет остановить распространение инфицирования среди жителей.

Я вновь прошу вашего понимания и поддержки.

Это всё, о чём мы хотели вас попросить, в то же время мы планируем и впредь делать всё возможное в плане предотвращения распространения инфицирования, обеспечения медицинской помощи и поддержания продолжения работы предприятий префектуры в связи с чем ждём вашего понимания и поддержки.

28 августа, 2020

Губернатор префектуры Симанэ

Маруяма Тацую